

Carta de Carlos Marx a Kugelmann, 18 de junio de 1871

(Tomado de Carlos Marx *Cartas a Kugelmann*, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, 1975, páginas 215-218; también para las notas.)

[Londres,] 18 de junio [de 1871]

Querido Kugelmann;

Tienes que perdonar mi silencio; y aun ahora sólo tengo tiempo para pocas líneas.

Sabrás que durante la última revolución de París he sido denunciado como *le grand chef de l'Internationale* [el gran jefe de la Internacional]¹ por la prensa versallesa (con la colaboración de Steiber) y, *par répercussion* [por repercusión] por los periodistas de aquí.

¡Y ahora, para colmo, el Manifiesto² el cual debes haber recibido! Está produciendo un revuelo del demonio y tengo el honor de ser *at this moment the best calumniated and the most menaced men of London* [en este momento, el hombre más calumniado y el más amenazado de Londres]. Esto hace bien, verdaderamente, después de veinte años de idilio en la ciénaga.³ El órgano gubernamental *Observer* amenaza con perseguirme judicialmente. *Qu'ils osent! Je me moque bien de ces canailles-la!* [¡Que se atrevan! ¡Yo me río de esos granujas!]

Adjunto te envío un recorte del *Eastern Post* donde aparece nuestra respuesta a la circular de Julio Favre.⁴ Anteriormente, nuestra réplica salió en el *Times* del 13 de junio. Por esta indiscreción, este estimado periódico recibió una severa reprimenda de Bob Low (*chancellor of the Exchequer and member of the supervision committee of the Times* [ministro de Hacienda y miembro del comité supervisor del *Times*]).

Mis más vivos agradecimientos por los Reuter y *my best compliments to* [mis mejores recuerdos a] *Madame la comtesse, et ma chere* [y mi querida] Fränzchen.

Tuyo
K. M.

¹ El 14 de marzo de 1871, el *Paris-Journal* había publicado un artículo titulado *Le Grand chef de l'Internationale* [El gran jefe de la Internacional], dirigido contra Marx. El día 19, el mismo periódico publicaba un documento falso, una supuesta carta de Marx a Serrailier. El *Times* recogió una parte de estas calumnias. Serrailier envió un mentís a varios periódicos. El *Courrier de l'Europe* del 18 de marzo lo publicó parcialmente. Estos inventos tendían a suscitar controversias en el seno de la Internacional, entre franceses y alemanes. Marx lo denunció en varias oportunidades.

² Se trata del texto conocido con el título de La guerra civil en Francia, que Marx redactó en abril-mayo, y que fue aprobado por unanimidad por el Consejo General, el 30 de mayo, dos días después del cese de los combates de los comuneros. La versión inglesa de este texto apareció el 13 de junio de 1871.

³ Marx caracteriza así los veinte años de exilio en Londres. Se sabe que su vida en Londres fue todo lo contrario de un idilio. Pero, desde el punto de vista político, no ocurrió ningún acontecimiento revolucionario decisivo.

⁴ Julio Favre había enviado a los representantes diplomáticos de Francia en el extranjero una circular para que intervinieran ante los gobiernos europeos, pidiendo que se organizaran persecuciones contra la Internacional. Esta maniobra se basaba en un expediente que contenía documentos falsos y papeles provenientes de policías y de bakuninistas. La Internacional tomó el asunto en sus manos, y en junio envió una serie de rectificaciones a varios periódicos, entre ellos el *Times*.

(Adjunto a la carta)

***Carta del Secretario del Consejo General de la AIT al editor del Times
sobre la circular de Julio Favre
[12 de] junio de 1871***

Al Editor del Times:

El 6 de junio de 1871, Julio Favre envió a todos los estados de Europa una circular para invitarlos a hostigar a todos los miembros de la ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE TRABAJADORES.

Algunas observaciones serán suficientes para caracterizar ese documento.

El primer artículo de nuestros estatutos expresa que la Internacional se fundó, el 28 de septiembre de 1864, en un mitin público celebrado en St. Martin Hall, Long Acre, en Londres.

En beneficio de su propia causa, el señor Julio Favre sitúa la fecha de esta fundación ANTES de 1862.

Con el fin de explicar los principios de nuestra sociedad cita estatutos publicados en 1869. Ahora bien, estos estatutos pertenecen a otra sociedad, no a la INTERNACIONAL.

Este tipo de maniobra es habitual en el señor Julio Favre; para citar sólo un ejemplo: en ocasión de un juicio, en el que le tocó defender al *National*, el joven abogado de aquella época no vaciló en citar pasajes de Cabet que había intencionalmente alterado y modificado en beneficio de su causa. Sin la indulgencia de Cabet, por este mismo hecho hubiera podido ser expulsado de los tribunales.

DE TODOS LOS DOCUMENTOS CITADOS POR EL SEÑOR FAVRE COMO PIEZAS AUTÉNTICAS DE LA INTERNACIONAL, NI UNO SOLO PERTENECE A ÉSTA.

Dice, por ejemplo: “La propia Alianza proclama el ateísmo según un concilio general, celebrado en Londres, en julio de 1869.” Ahora bien, jamás el Consejo General emitió semejante documento. Por el contrario, publicó una circular en la cual renegaba de los primitivos estatutos de la Alianza [Alianza de la democracia socialista de Ginebra] citados por el señor Julio Favre.

En su circular (que Julio Favre pretende haber concebido en un espíritu hostil al Imperio) repite todas las miserables mentiras que ya han sido desmentidas miles de veces por los tribunales del Imperio.

Es conocido de todos que en sus dos últimos manifiestos (de julio y septiembre) relacionados con la última guerra⁵, el Consejo General de la INTERNACIONAL denuncia los proyectos de conquista de Prusia contra Francia. Mucho tiempo después, el señor Reitlinger, secretario particular de Julio Favre, se dirigió, desde luego en vano, a algunos miembros del Consejo General de la Internacional, para obtener del Consejo una manifestación contra Bismarck y a favor del gobierno de la Defensa nacional; se les rogaba particularmente que no mencionaran a la República.

Unos preparativos de recepción para la llegada próxima de Julio Favre a Londres se hicieron (por supuesto, con las mejores intenciones) en contra de la opinión del Consejo General de la Internacional, el cual había aconsejado a los obreros de París, de la manera más formal, el 9 de septiembre, que desconfiaran de Julio Favre y sus colegas.

⁵ Ver en esta misma serie de las Edicions Internacionals Sedov: *Primer manifiesto del Consejo General de la AIT sobre la guerra franco-prusiana* y *Segundo manifiesto del Consejo General de la AIT sobre la guerra franco-prusiana*.

¿Qué diría el señor Julio Favre si la Internacional enviase a su vez una circular a todos los gabinetes de Europa, llamando su atención particular sobre los documentos publicados en París por el difunto Milliere?

Créame, de usted...

JOHN HALES,

Secretario del Consejo General de la Asociación Internacional de los Trabajadores
256, High Holborn, W. C. - Londres junio de 1871

(Adjunta a la carta)

Acta de la sesión del Consejo General de la Asociación Internacional de Trabajadores que decidió el envío de la circular sobre Julio Favre, celebrada el 13 de junio de 1871

Redactada por Carlos Marx

La reunión ordinaria del Consejo General de la Asociación Internacional de Trabajadores se celebró el martes último en los locales del Consejo, 256, High Holborn. El ciudadano Marx presidía la sesión. Se decidió por unanimidad publicar el manifiesto *La guerra civil en Francia*, y enviarlo a todas las secciones de la Asociación Internacional de Trabajadores, así como a los miembros eminentes del Parlamento.

Se había sugerido enviarlo a todos los miembros del Parlamento, pero el ciudadano Engels hizo observar que esto hubiera sido un despilfarro, ya que los 500 diputados nunca leen nada, ni siquiera los “libros azules” de los cuales se sirven como proyectiles para sus prácticas de tiro.

El ciudadano Jung anunció que los carpinteros de Newcastle estaban en huelga por la jornada de nueve horas, y que los patronos habían hecho venir obreros de Bélgica y trataban de alistar a otros más.

De inmediato, se acordó ponerse en contacto con la sección belga con vistas a detener la inmigración de obreros belgas.

Después de examinar la circular de Julio Favre sobre la Internacional, se decidió enviar una circular a todos los gobiernos europeos, llamando su atención sobre los documentos publicados por el difunto señor Millière sobre Julio Favre, y de los cuales se desprende claramente que este último es un falsario.

La circular plantea igualmente el problema de saber si este hombre está apto para representar las relaciones exteriores de un país como Francia.⁶

El ciudadano Cohn hizo una relación sobre el paro patronal de los tabaqueros belgas. Los tabaqueros de Londres habían enviado algunos delegados a Bélgica, donde permanecieron quince días y estudiaron de cerca la situación. Los patronos habían reclutado a treinta obreros en Holanda, pero estos últimos fueron devueltos unos tras otros. También habían contratado a veinticinco muchachas de Metz y Estrasburgo, pero dieciséis de ellas también se fueron, de modo que al cabo de siete semanas los patronos se habían quedado con sólo nueve obreros. Ninguno de los obreros afectados por el paro había solicitado reanudar su trabajo y los patronos habían sido vencidos. Al comienzo del

⁶ En la carta de John Hales no se lee nada al respecto. [Ver en esta misma serie de las Edicions Internacionals Sedov: *Carta del Secretario del Consejo General de la AIT al editor del Times sobre la circular de Julio Favre*]

movimiento, éstos se habían negado rotundamente a reconocer la organización sindical; ahora estaban dispuestos a reconocerla, aumentar los salarios y a emplear cortadoras de tabaco. Todavía quedaban uno o dos puntos por solucionar, pero no cabía la menor duda de que los obreros obtendrían todo lo que reclamaban, porque gozaban de apoyo. Los tabaqueros de Hamburgo habían hecho suya la causa y procurado trabajo a treinta obreros afectados.

Las siguientes sumas ya habían sido enviadas de Inglaterra a Bélgica:

	Libras esterlinas
Tabaqueros de Londres	250
Tabaqueros holandeses de Londres	25
Tabaqueros holandeses de Londres	5
Torcedores	10
Cortadoras de tabaco	5
Cajistas	15
Doradores	1
Pintores	3
Cepilladores	5
Torneros	10
Hojalateros	10
Toneleros	10
Tabaqueros belgas de Londres	31
<i>Total</i>	380

Además, se había reunido una cotización extraordinaria en una de las organizaciones para ir en su ayuda y, si la lucha hubiese continuado, tenían asegurado algunos recursos.

El Consejo se ocupó de la situación de varios refugiados procedentes de Francia y votó una ayuda pecuniaria a su favor.

Edicions Internacionals Sedov
Serie Marx y Engels, algunos materiales

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es